



В.К. Мюллер

**АНГЛО-РУССКИЙ
РУССКО-АНГЛИЙСКИЙ
СЛОВАРЬ**

для школьников



25 000

СЛОВ И СЛОВСОЧЕТАНИЙ



**ТРАНСКРИПЦИЯ В АНГЛО-РУССКОМ
И РУССКО-АНГЛИЙСКОМ РАЗДЕЛАХ**

В.К. Мюллер

**АНГЛО-РУССКИЙ
РУССКО-АНГЛИЙСКИЙ
СЛОВАРЬ
ДЛЯ ШКОЛЬНИКОВ**



Аделант
Москва
2013

УДК 161.1
ББК 81.2 Англ-4
М98

Мюллер Владимир Карлович

М98 Англо-русский, русско-английский словарь для школьников. 25 000 слов. — М.: «Аделант», 2013. — 352 с.

ISBN 978-5-93642-334-5

Словарь содержит около 25000 слов и словосочетаний, которые наиболее часто употребляются в современных русском и английском языках. Помимо обычной лексики, представлено множество слов и выражений разговорной, научной и специализированной тематики. Для наиболее ясного понимания произношения слов в словарных статьях приводится транскрипция, основанная на нормах общепринятого транскрибирования.

Словарь будет полезен переводчикам, преподавателям, научным сотрудникам, школьникам и студентам различных вузов.

УДК 161.1
ББК 81.2 Англ-4

ISBN 978-5-93642-334-5

© ООО «Аделант», 2013

О пользовании словарем

В данном словаре собраны слова и выражения, наиболее употребляемые в современных русском и английском языках. Структура словаря организована таким образом, чтобы не предоставлять сложностей его читателю. Словарь разделен на две части — англо-русскую и русско-английскую. Слова, являющиеся разными словарными единицами, но представляющие собой омонимичные формы, обозначены римскими цифрами, например:

бабочка I *ж.* butterfly [ˈbʌtəflaɪ].

бабочка II *ж.* (*галстук*) bow-tie [ˈbəʊ.taɪ].

Различные значения одного слова разделены арабскими цифрами с точкой, например:

защитник *м.* **1.** defender [dɪˈfendə], protector [prəˈtektə]; **2.** *юр.* advocate [ˈædvəkət]; **3.** *спорт.* fullback [ˈfʊlbæk].

В русско-английской части при слове указывается помета, обозначающая род (*м., ж., ср.*). В англо-русской части пометы имеют вид *п, v* и определяют часть речи. Также в статьях имеются пометы, показывающие к какой сфере деятельности относится данное слово или его перевод. В тех случаях, где, по мнению составителей, могут возникнуть трудности в определении части речи, стоят соответствующие пометы.

При повторном появлении главного слова в словарной статье неизменяемая часть слова заменяется знаком «тильда» (~), например:

бчн|ый 1. (*об инструкции, студенте*) internal [ɪnˈtɜːn(ə)l]; **2.** ~ая стáвка *юр.* confrontation [ˌkɒnfrʌnˈteɪʃ(ə)n].

Слова в круглых скобках приведены курсивом и могут быть как на русском языке, обозначающие пояснения, так и на английском, обозначающие возможную часть словосочетания:

автодорожн||ый road-transport [ˈrəʊd trænˈspɔ:t], [trɑ:n-]; ~ое происшествие auto(mobile) accident [ˈɔ:təʊ (ˈməʊbaɪl) ˈæksɪd(ə)nt]; ~ый туннель highway tunnel [ˈhaɪweɪ ˈtʌnl].

В круглых скобках также даны предлоги, наиболее употребляемые с переводимым словом:

áлчный greedy [ˈɡri:dɪ] (of, for); grasping [ˈɡrɑ:spɪŋ]; avid [ˈævɪd] (of, for).

На всех русских словах ставится ударение, помимо односложных слов и тех, которые выделены курсивом.

Пояснение сокращений

Английские

a adjective имя прилагательное

adv adverb наречие

cj conjunction союз

int interjection междометие

n noun имя существительное

num card и *num ord* number cardinal и number ordinal количественное и порядковое числительное

part particle частица

pl plural множественное число

predic predicative предикативное употребление

pref prefix префикс

prep preposition предлог

pron pronoun местоимение

sl slang слэнг, жаргон

v verb глагол

Русские

ав. авиация

авто автомобильный термин

амер. американизм

анат. анатомия

архит. архитектура

астр. астрономия

библ. библейское выражение

биол. биология

бот. ботаника

Воен. военное дело

О фонетической транскрипции

В словаре использованы основные нормы общепринятого транскрибирования. Транскрипция приведена в квадратных скобках. В англо-русской части транскрипция ставится после главного слова; в русско-английской — после перевода слова или словосочетания. Ударение находится перед ударным слогом и обозначено знаками верхнего и нижнего ударения, указывая на главное и второстепенное ударения соответственно.

Многие английские слова обладают вариативным произношением, что также отмечено в данном словаре. Некоторые слова имеют в своем произношении возможность наличия или отсутствия звуков. Такие звуки обозначены в написании транскрипции круглыми скобками:

апрель *м.* April [ˈeɪpr(ə)].

Если у слова существует возможность различного произношения начала или окончания, эта часть слова дублируется в отдельных квадратных скобках, приводится через запятую с основной транскрипцией и стоит со знаком «-» в соответствующей части присоединения к слову. Например:

амбразура *ж.*, *воен.* embrasure [ɪmˈbreɪzə], [em-].

Если внутри словарной статьи имеется повторяющееся слово, его транскрипция опускается. Например:

авиабомба *ж.* air bomb [ˈeə ˈbɒm], aircraft bomb [ˈeəkrɑːft].

Также опущено транскрибирование служебных слов (артиклей, предлогов и т. д.), за исключением тех случаев, когда они необходимы в словосочетании.

Гласные

Краткие гласные:

[æ] — открытый звук, по произношению является средним между *э* и *а*

A

A, a I [eɪ] *первая буква англ. алфавита; from A to Z с начала и до конца, от альфы до омеги, от а до я.*

a II [eɪ] (*полная форма*), [ə] (*редуцированная форма*); an [æn, ən] *неопределённый артикль (а перед согласными, перед eu и перед u, когда u произносится как [ju:]; an перед гласными и перед немой h (напр.: a horse, но an hour; a European, a union, но an umbrella).*

abatement [əˈbeɪsmənt] *n* унижение; понижение (*в чине, должности и т. п.*).

abbey [ˈæbi] *n* аббатство, монастырь.

abdication [ˌæbdɪˈkeɪʃ(ə)n] *n* отречение (*от царствования, власти, престола*); отказ (*от права, претензии и т. п.*); сложение полномочий.

aberration [ˌæbəˈreɪʃ(ə)n] *n* заблуждение, отклонение.

abhorrence [əbˈhɔr(ə)ns] *n* отвращение, омерзение; ненависть.

ability [əˈbɪlɪti] *n* способность; умение.

able [ˈeɪbl] *a* компетентный, знающий; искусный; способный, талантливый.

abnormal [æbˈnɔ:m(ə)l] *a* ненормальный, неправильный; аномальный; отклоняющийся от нормы.

abode [əˈbɔ:d] *n* *книжн.* жилище; дом, жильё; пребывание; местожительство, место жительства (*тж. place of ~*).

abolishment [əˈbɒlɪʃmənt] *n* отмена, аннулирование; упразднение.

about [əˈbaʊt] *adv* около; приблизительно; повсюду, кругом.

above [əˈbʌv] **1.** *adv* наверху, вверх; навёрх; ранее (*в тексте, в речи*); более, больше; **2.** *prep* над, выше; больше чем, свыше; **3.** *a* предыдущий; вышесказанный, вышеупомянутый.

abroad [əˈbrɔ:d] *adv* за границей; за границу; from ~ из-за границы.

absence [ˈæbs(ə)ns] *n* отсутствие; отлучка.

absolute [ˈæbsəˌlʊt, -ˌlju:t] *a* полный; абсолютный, безусловный.

absorb [əbˈsɔ:b] *v* всасывать, впитывать; абсорбировать; поглощать (*тж. перен.* — *внимание*).

abstract [ˈæbstrækt, əbˈstrækt] **1.** *a* абстрактный, отвлечённый; **2.** *n* конспект, реферат; **3.** *v* отделять; отлекать.

absurd [əbˈsɔ:d] **1.** *a* нелёпый, абсурдный; смешной; забавный, курьёзный; **2.** *n* *филос.* the Absurd абсурд (*человеческого существования и т. п.*); абсурдность.

academic [ˌækəˈdemɪk] **1.** *a* академический, университетский; педагогический; учёный (*связанный с научным сообществом*); **2.** *n* учёный, преподаватель (*высшего учебного заведения*); член академии.

academy [əˈkædəmɪ] *n* научное сообщество; высшее образование (*в целом*); академия, высшее государственное научное или художественное учреждение.

accident [ˈæksɪd(ə)nt] *n* несчастный случай; катастрофа; *by ~* случайно, нечаянно.

account [əˈkaʊnt] **1.** *n* *ком.* счёт; расчёт; **2.** *v* считать, полагать; отчитываться.

accuracy [ˈækjʊərəsɪ] *n* правильность, соответствие; скрупулёзность, точность.

ache [eɪk] **1.** *n* боль; **2.** *v* болеть, испытывать боль; страдать (*кому-л.*); переживать (*о чём-л., за кого-л.* — *for*).

achievement [əˈtʃi:vmənt] *n* достижение, успех (*в чём-л.* — *in*); выполнение, исполнение; подвиг.

acid [ˈæsɪd] **1.** *a* кислый (*тж. перен.*), едкий; **2.** *n* кислота.

acquaintance [əˈkwemɪtəns] *n* знакомство; знакомый; осведомлённость.

across [əˈkrɒs] **1.** *adv* поперёк; в ширину; от края до края; на ту сторону; на той стороне; напротив; **2.** *prep* сквозь, через.

act [ækt] **1.** *n* поступок; закон; действие (*в театре*); документ; **2.** *v* поступать, действовать; играть.

action [ˈæktʃ(ə)n] *n* действие, поступок; иск, процесс (*судебный*); деятельность.

actor [ˈæktə(r)] *n* актёр.

actuality [ˌæktʃʊˈæltɪtɪ, ˈæktjʊ-] *n* действительность; реальность.

add [æd] *v* прибавлять, присоединять (*to*).

addition [əˈdɪʃ(ə)n] *n* добавление, дополнение, прибавление, присоединение,

увеличение; *мат.* сложение; *хим.* примесь.

address [ə'dres] **1.** *n* адрес; home ~ домашний адрес; обращение, речь; **2.** *v* адресовать; направлять (to — кому-л.); обращаться к кому-л., адресоваться; выступать.

adequacy [ædɪkwəsi] *n* адекватность, соответствие; полнота; знание, компетентность.

adjective [ædʒɪktɪv] *n* (имя) прилагательное.

adjoin [ə'dʒɔɪn] *v* граничить, прилегать, примыкать, соседствовать.

adjunct [ædʒʌŋkt] *n* приложение; дополнение; *грам.* определение; обстоятельство.

administration [əd,mɪnɪs'treɪʃ(ə)n] *n* администрация, управление.

admiration [ædmə'reɪʃ(ə)n] *n* восторг; изумление.

admit [əd'mɪt] *v* допускать, соглашаться; признавать (*вину*), признаваться, сознаваться (*мж.* admit to); принимать.

adolescence [ædə'les(ə)ns] *n* юность.

adopt [ə'dɒpt] *v* усыновлять; удочерять; принимать (*решение, закон и др.*).

adoption [ə'dɒpʃ(ə)n] *n* усыновление; удочерение; усвоение.

adult [ˈædʌlt] **1.** *a* взрoслый, зрелый; **2.** *n* взрoслый, совершеннолeтний, зрелый человек.

advance [əd'vɑ:ns] **1.** *n* продвижение вперед; прогресс; **2.** *v* продвигаться вперед; наступать; выплачивать авансом.

advantage [əd'vɑ:ntɪdʒ] **1.** *n* преимущество; выгода; **2.** *v* благоприятствовать; давать преимущество.

adventure [əd'ventʃə] **1.** *n* приключение; рискованное предприятие; риск; **2.** *v* рисковать.

advertisement [əd'vɑ:tɪsmənt] *n* объявление; реклама; анонс, заявление.

advice [əd'vaɪs] *n* совет (about, on); консультация (*юриста, врача*).

advise [əd'vaɪz] *v* советовать; уведомлять.

affection [ə'fekʃ(ə)n] *n* любовь, чувство близости, привязанность (towards, for); *мед.* болезнь.

affirmation [æfə'meɪʃn] *n* подтверждение; утверждение.

after [ˈɑ:ftə(r)] **1.** *a* последний; задний; **2.** *adv* впоследствии; после; **3.** *prep* после, спустя; за.

afternoon [ɑ:ftə'nu:n] *n* вторая половина дня; good ~ добрый день!

again [ə'geɪn, ə'gen] *adv* опять, ещё раз, снова; кроме того; больше; с другой стороны.

age [eɪdʒ] **1.** *n* возраст; совершеннолетие; **2.** *v* стареть, стариться; вызревать.

agent ['eɪdʒ(ə)nt] *n* деятель, личность; агент, представитель, доверенное лицо; *pl* агентура; действующая сила; фактор.

aggregate I [ˌægrɪgət] **1.** *a* совокупный; собранный вместе; **2.** *n* совокупность; агрегат.

aggregate II [ˌægrɪgət] *v* собирать в целое; собираться.

aggression [ə'grɛʃ(ə)n] *n* нападение; агрессия, незаконное применение силы (*в международном праве*); агрессивность, враждебность.

ago [ə'gəʊ] *adv* тому назад; how long ~? как давно?

agreement [ə'grɪ:mənt] *n* (*взаимное*) согласие (about, on); соглашение; *грам.* соглашение.

aid [eɪd] **1.** *n* помощь; поддержка; пособие (*учебное*); **2.** *v* помогать; способствовать.

aim [eɪm] **1.** *n* цель, намерение; **2.** *v* целиться; стремиться.

air [ɛə(r)] **1.** *a* воздушный; авиационный; **2.** *n* воздух.

airport ['ɛəpɔ:t] *n* аэропорт.

alarm [ə'lɑ:m] **1.** *n* боевая тревога, сигнал тревоги; смещение; **2.** *v* поднять тревогу, дать сигнал тревоги; предупредить об опасности; встревожить; напугать.

album [ˈælbəm] *n* альбом.

alert [ə'leɪt] **1.** *a* бдительный; живой; **2.** *n* тревога; **3.** *v* предупреждать.

alien ['eɪljən] **1.** *n* чужестранец; иностранец; **2.** *a* внешний, зарубежный; чуждый, несвойственный (to, from).

alike [ə'laɪk] **1.** *a predic.* одинаковый; идентичный, подобный, тождественный; **2.** *adv* точно так же, подобно, одинаково, тождественно, похоже, идентично.

all [ɔ:l] **1.** *a* весь, вся, всё; всякий; **2.** *adv* всецело, целиком; **3.** *n* всё, все.

allegiance [ə'li:ʒ(ə)ns] *n* лояльность, верность, преданность.

allergy [ˈælɜ:dʒɪ] *n мед.* аллергия.

alley [ˈæli] *n* узкая улица, узкий переулок; аллея.

alliance [ə'laɪəns] *n* союз; marriage ~ брак.

allow [ə'laʊ] *v* позволять, разрешать; предоставлять.

лять, дава́ть возмо́жность, де́лать возмо́жным.

allurement [ə'ljʊəmənt] *n* книжн. обольще́ние; привле-ка́тельность, собла́зн.

almost [ˈɔ:lməʊst] *adv* по-чти́, едва́ не.

alone [ə'ləʊn] **1.** *a* еди́н-ственный, оди́н; сам, без по-сторонней по́мощи; оди́н, от-ли́чный от други́х; **2.** *adv* исклю́чительно, еди́нственно; оди́ноко, в оди́ночестве.

along [ə'ləŋ] **1.** *adv* да́льше, впе́ред; **2.** *prep* по, вдо́ль; во вре́мя; в соотве́тствии.

alow [ə'lou] *adv* внизу́; вниз.

alphabet ['ælfə,bet] *n* ал-фави́т, а́збука; *перен.* осно́вы (*науки*); элемен-та́рные зна́ния (*в какой-л. области*).

already [ɔ:l'reɪdɪ] *adv* уже́; ра́нее.

also [ˈɔ:lsəʊ] *adv* та́кже, то́же; к то́му же.

alteration [ˌɔ:l'teəriʃ(ə)n] *n* переде́лка; переме́на.

although [ɔ:l'ðəʊ] *conj* хотя́; несмотря́ на то, что.

altogether [ˌɔ:ltə'geðə(r)] **1.** *adv* совсе́м; всего́; **2.** *n* совоку́пность, це́лое.

always [ˈɔ:lweɪz] *adv* всег-да́; при всех обстоя́тель-ствах; постано́вно, все́ время.

am [æm] (*полная фор-ма*); [əm, m] (*редуцирован-*

ные формы) **1 л. ед. ч. на-стоящего времени гл. be.**

amability [ˌæmə'bɪlɪtɪ] *n* книжн. очарова́тельность, очарова́ние.

amateur [ˈæmətə(r)] **1.** *a* самоде́ятельный, люби́тель-ский; дилета́нтский, без спе-циа́льной подгото́вки, непро-фессио́нальный; **2.** *n* люби́-тель; дилета́нт; непрофессио-на́л.

amazement [ə'meɪzmənt] *n* изумле́ние, удивле́ние.

amber [ˈæmbə(r)] **1.** *n* ян-та́рь; цвет янтаря́, же́лтый цвет; **2.** *a* янтаря́; же́лтый.

ambition [æm'bɪʃ(ə)n] *n* амби́ция, честолю́бие; стрем-ле́ние; *great* ~ заветная меч-та́.

ambush [ˈæmbʊʃ] **1.** *n* заса́-да; **2.** *v* напада́ть из заса́ды; устраи́вать заса́ду.

amicability [ˌæmɪkə'bɪlɪtɪ] *n* дружелю́бие.

amnesia [æm'ni:ziə] *n* ам-нези́я, утра́та па́мяти.

among [ə'mʌŋ] *prep* среди́, ме́жду; оди́н из.

amount [ə'maʊnt] **1.** *n* ко-личе́ство; су́мма; **2.** *v* состав-ля́ть; быть ра́вным; равня́ть-ся.

amuse [ə'mju:z] *v* забав-ля́ть; развлека́ть.

anaesthesia [ˌænis'ti:ziə] *n* анесте́зия, обезбо́ливание.

А

а союз (тогда как) while [(h)waɪl]; (без противоположения) and [ænd, ənd]; (но) but [bʌt]; **1.** (после предложения с уступительными союзами) yet [jet]; (не переводится); **2.** if [ɪf]; ~ то, ~ не то (or) else [els]; otherwise [ˈʌðəwaɪz]; ~ именно namely [ˈneɪmlɪ]; так как now as, but as; **2.** междом. (выражает удивление, боль, ужас) ah!, oh!; **3.** частица, разг. (при переспросе) eh?, what? [(h)wɒt].

абза́ц м. 1. (отступ в начале строки) indention [ɪnˈdenʃ(ə)n]; **2.** (часть текста) paragraph [ˈpærəgrɑ:f].

абоне́нт м. subscriber [səbˈskraɪbə].

або́рт м. abortion [əˈbɔ:ʃən]; (выкидыш) miscarriage [ˌmɪsˈkæriɪdʒ]; сделать ~ to have an abortion.

абрикос м. 1. (плод) apricot [ˈeɪprɪkɒt]; **2.** (дерево) apricot-tree.

абсолютный absolute [ˌæbs(ə)ˈl(j)u:t], perfect [ˈpɜ:fɪkt], utter [ˈʌtə]; ~ый слух

муз. perfect ear [ˈpɜ:fɪkt ˈiə]; ~ое большинство absolute majority [ˌæbs(ə)ˈl(j)u:t məˈdʒɔ:rətɪ].

абстра́кция ж. abstraction [æbˈstrækʃ(ə)n].

аванс м. 1. advance [ədˈvɑ:n(t)s]; получить ~ to receive an advance; **2.** только мн. ч., перен. advances [ədˈvɑ:n(t)sɪz], overtures [ˈəʊvətʃuəz].

авари́я ж. 1. (повреждение) damage [ˈdæmɪdʒ]; (несчастный случай) accident [ˈæksɪd(ə)nt]; потерпеть ~ю to crash [ˈkræʃ].

август м. august [ɔ:ˈgʌst].

авиапóчт||а ж. air mail [ˈeəmeɪl]; послать письмо ~ой to send a letter by air.

авиация ж. aviation [ˌeɪvɪˈeɪʃ(ə)n]; aircraft [ˈeəkra:ft]; air force [ˈeə ˈfɔ:s]; амер. истребительная ~ fighting aircraft [ˈfaɪtɪŋ]; транспортная ~ transport aircraft [trænˈspɔ:t], [trɑ:n-].

автобиография ж. autobiography [ˌɔ:təbaɪˈɔ:grəfi].

автóбус *м.* bus [bʌs], omnibus [ˈɒmnɪbʊs]; **двухэта́ж-ный** ~ double-decker [ˈdʌbl-ˈdekə], two-decker [tuːˈdekə]; **сиди́ться в** ~ to embus [ɪm-ˈbʌs], [em-].

автóграф *м.* autograph [ˈɔːtəgrɑːf].

автомáт *м.* **1.** automatic machine [ˌɔːtəˈmætɪk məˈʃiːn]; **игóрный** ~ slot-machine [ˈslɒtməˈʃiːn]; **2. воен.** submachine-gun [ˈsʌbməˈʃiːn-ɡʌn]; **разг.** tommy-gun [ˈtɒmɪɡʌn]; **3. перен. (о человеке)** automaton [ɔːˈtɒmətən].

автоматизировать **1.** automate [ˈɔːtəmeɪt]; **2. (переводить в автоматический режим)** introduce automation [ɪntrəˈdjuːs ɔːtəˈmeɪf(ə)n] (into).

автомобиль *м.* automobile [ˈɔːtəmə(u)biːl], motor-car [ˈmɒtəkɑː], car [kɑː], ~ повышенной комфорта́тности luxury car [ˈlʌkʃ(ə)rɪ/ˈlʌɡʒ(ə)rɪ ˈkɑː].

автоно́мия *ж.* autonomy [ɔːˈtɒnəmi], self-government [ˌselfˈɡʌv(ə)nmənt].

áвтор *м.* author [ˈɔːθə]; **(о женщине)** authoress [ˈɔːθ(ə)rəs]; **(литературного произведения)** writer [ˈraɪtə]; **(музыкального произведения)** composer [kəmˈpəʊzə].

авторитéт *м.* authority [ɔːˈθɔːrɪti]; **завоева́ть** ~ to

gain/win authority/prestige [ˈɡeɪn/ˈwɪn ɔːˈθɔːrɪti/presˈtiːʒ]; **теря́ть** ~ to lose prestige [ˈluːz presˈtiːʒ]; **высо́кий** ~ great prestige [ˈɡreɪt presˈtiːʒ].

агéнт *м.* agent [ˈeɪdʒ(ə)nt]; ~ по снаб́жению supply agent [səˈplaɪ ˈeɪdʒ(ə)nt]; ~ по сбы́ту sales agent [ˈseɪlz ˈeɪdʒ(ə)nt]; ~ спецсл́ужбы special-service agent [ˈspeʃ(ə)lˈsɜːvɪs ˈeɪdʒ(ə)nt].

агéнтство *ср.* agency [ˈeɪdʒ(ə)n(t)sɪ]; **(местное представительство фирмы)** dealership [ˈdiːlʃɪp]; **информацио́нное** ~ news agency [njuːz ˈeɪdʒ(ə)n(t)sɪ]; **ча́стное** ~ private [ˈpraɪvɪt] agency.

аго́ния *ж.* agony [ˈæɡəni], death struggle [ˈdeθ ˈstrʌɡl].

агрега́т *м.* aggregate [ˈægrɪɡət], clump [klʌmp], device [diˈvaɪs].

агрéссия *ж.* aggression [əˈɡresj(ə)n].

ад *м.* hell [hel]; **the Underworld** [ˈʌndəwɜːld]; ~ кро́мешный pandemonium [ˌpændəˈmɒniəm].

адапта́ция *ж.* adaptation [ˌædæpˈteɪʃ(ə)n], tailoring [ˈteɪl(ə)rɪŋ].

адвока́т *м.* lawyer [ˈlɔːjə], [ˈlɔːjə]; **(выступающий в суде)** barrister [ˈbærɪstə]; **лиша́ть зва́ния** ~а (кого-л.) to disbar [dɪsˈbɑː]; **статья** ~ом

to be called to the bar; ~ защиты defence counsel [dɪ'fɛn(t)s 'kaun(t)s(ə)l]; ~ истца plaintiff's counsel ['plɛm'tɪfs 'kaun(t)s(ə)l]; ~-консультант consulting barrister [kən'sʌltɪŋ 'bærɪstə].

адекватность *ж.* adequacy ['ædɪkwəsi].

администрация *ж.* administration [əd,mɪnɪ'streɪʃ(ə)n], the management ['mænɪdʒmənt].

адрес *м.* address [ə'dres]; домашний ~ home address ['həʊm ə'dres]; телеграфный ~ telegraphic address [telɪ'græfɪk ə'dres]; не по ~у mistakenly [mɪs'teɪk(ə)nli].

адресовать *прям. и перен.* address [ə'dres] (to), direct [dɪ'rekt], [daɪ-] (to); ~ неправильно misdirect [mɪsdɪ'rekt/ə'mɪsdaɪ'rekt]; misaddress [mɪs ə'dres].

азарт *м.* heat [hi:t]; excitement [ɪk'saɪtmənt], [ek-]; passion ['pæʃ(ə)n].

азбука *ж.* 1. alphabet ['ælfəbət]; the abc [ði: 'eɪbi:'si:]; 2. (букварь) abc-book ['eɪbi:'si:bʊk].

аист *м.* stork [stɔ:k].

айсберг *м.* berg [bɜ:ɡ], iceberg ['aɪsbɜ:ɡ].

академи||я *ж.* academy [ə'kædəmi].

акварель *ж.* water-colour ['wɔ:tə,kʌlə].

аккорд *м., муз.* chord [kɔ:d]; *перен.* заключительный ~ finale [fɪ'naɪlɪ].

аккумулятор *м., тех.* accumulator [ə'kjʊ:mjələtə].

аккуратный 1. (точный) accurate ['ækjərət], punctual ['pʌŋktʃuəl], [-tju-]; exact [ɪg'zækt], [eg-]; 2. (опрятный) tidy ['taɪdɪ], neat [ni:t].

аксессуар *м.* 1. accessory [ək'ses(ə)rɪ]; 2. *театр.* property ['prɒpəti].

акт *м.* 1. act [ækt]; террористический ~ act of terrorism ['ter(ə)rɪz(ə)m]; ~ благотворительности alms-deed ['ɑ:mzdi:d]; ~ вежливости *devoir* ['devwa:]; 2. *юр.* deed [di:d], document ['dɒkjumənt]; обвинительный ~ indictment [ɪm'daɪtmənt]; 3. statement ['steɪtmənt]; составить ~ to draw up a statement.

активация *ж.* activation [æk'tɪ'veɪʃ(ə)n].

акула *ж., зоол.* shark [ʃɑ:k].

акушерство *ср.* midwifery [mɪd'wɪf(ə)rɪ], obstetrics [əb'stetrɪks].

акцент *м.* accent [æk's(ə)nt]; сделать ~ (на ком-л./чём-л.) to accentuate [æk'sentʃueɪt], to underline [ʹʌnd(ə)laɪn].

акци||я I *ж., финанс.* share [ʃeə]; stock [stɔ:k]; пакет ~й *экон.* share holding [ʃ'eə

ˈhæuldɪŋ]; спекуля́ция ~ями stock-jobbing [ˈstɔ:k,dʒɔ:bɪŋ].

акция II *ж.*, *полит.* action [ˈækʃ(ə)n]; (*преимущественно в дипломатии*) demarche [ˈdeɪmɑ:ʃ].

алгебра *ж.* algebra [ˈældʒɪbrə]; *мат.* линейная ~ linear algebra [ˈlɪnɪə ˈældʒɪbrə]; матричная ~ matrix algebra [ˈmeɪtrɪks ˈældʒɪbrə].

алкого́ль *ср.* 1. *хим.* alcohol [ˈælkəhɔ:l]; 2. (*спиртные напитки*) spirit(s) [ˈspɪrɪt(s)].

аллерги́я *ж.* allergy [ˈælədʒɪ], hypersensitivity [ˈhaɪpɜ:zɪˈsensɪvɪtɪ].

алле́я *ж.* alley [ˈæli], avenue [ˈævən(j)u:]; (*в парке*) path [pɑ:θ].

алма́з *м.* diamond [ˈdaɪəmənd].

алфави́т *м.* alphabet [ˈælfəbət].

а́лчность *ж.* avidity [əˈvɪdɪtɪ], (*к деньгам*) cupidity [kjuˈpɪdətɪ].

альбо́м *м.* album [ˈælbəm]; sketch-book [ˈsketʃˈbʊk].

альтернатива *ж.* alternative [ɔ:lˈtɜ:nətɪv].

амба́р *м.* barn [bɑ:n], granary [ˈgrænəri], storehouse [ˈstɔ:haʊs].

аметист *м.* amethyst [ˈæməθɪst].

амора́льность *ж.* moral turpitude [ˈmɔ:r(ə)l ˈtɜ:pɪt(j)u:d], [-tʃu:d].

амортиза́ция *ж.* ЭКОН. amortization [ə,mɔ:tiˈzeɪʃ(ə)n].

ампута́ция *ж.* amputation [ˌæmpjəˈteɪʃ(ə)n].

амфи́бия *ж.* amphibian [æmˈfɪbiən].

ана́лиз *м.* analysis [əˈnæləɪsɪs]; ~ кро́ви blood test [ˈblʌdˈtest].

ана́логи||я *ж.* analogy [əˈnælədʒɪ]; проводить ~ю to draw an analogy [drɔ:]; по ~и (*с чем-л.*) by analogy (with).

анана́с *м.* pineapple [ˈpaɪnæpl], ananas [əˈnɑ:nəs].

анато́мия *ж.* anatomy [əˈnætəmi].

а́нгел *м.* angel [ˈeɪndʒ(ə)l]; *разг.* ~ во плоти́ an absolute [ˌæbs(ə)ˈl(j)u:t] angel; день ~а name-day [ˈneɪmdeɪ].

анекдо́т *м.* anecdote [ˈænikdəʊt], funny story [ˈfʌniˈstɔ:ri], joke [dʒəʊk].

анима́ция *ж.* (*создание движущихся изображений на экране дисплея*) animation [ˌæniˈmeɪʃ(ə)n].

анке́т||а *ж.* questionnaire [ˌkwɛstʃəˈneɪ], form [fɔ:m]; за́полнить ~у to fill in a form/questionnaire.

аннули́рование *ср.* abatement [əˈbeɪtmənt], abolishment [əˈbɒlɪʃmənt].

ано́нимность *ж.* anonymity [ˌænəˈnɪmɪtɪ].

а́но́нс *м.* advertisement [ədˈvɜ:tɪsmənt].

Грамматическое приложение

Имя существительное (The Noun)

Именем существительным называется часть речи, обозначающая предмет и отвечающая на вопросы: *who is this? what is this?* Имя существительное характеризуется наличием грамматических форм и может делиться по лексическому значению и способу образования. А также выполнять в предложении различные функции.

По способу образования существительные бывают трех видов: простые, производные и сложные. Простыми существительными являются слова, состоящие только из корня: *wall, ant*. Производными существительными называются слова, имеющие в своем составе помимо корня суффиксы и префиксы: *writer, poetess*. Сложными существительными называют слова, сформированные за счет объединения двух и более основ: *friendship*.

Согласно значению мы можем говорить о существовании собственных и нарицательных существительных. К собственным существительным относятся географические названия, имена, фамилии, названия праздников, месяцев, дней недели, книг, газет и т. д. Эти слова пишутся с заглавной буквы. К именам существительным нарицательным относятся все остальные слова, обозначающие предметы, лица, группы предметов и лиц, понятия, субстанции и вещества. Наричательные существительные, в свою очередь, делятся на исчисляемые и неисчисляемые. Неисчисляемыми существительными называются предметы, которые невозможно сосчитать. Это различные абстрактные понятия, а также вещества и материалы: *heat* — жара, *noise* — шум. Такие слова употребляются в речи только в единственном числе и не могут иметь при себе неопределенный артикль. Напротив, к исчисляемым существительным относятся предметы, которые сосчитать можно. Они употребляются и во

множественном, и в единственном числе, могут иметь при себе как определенный, так и неопределенный артикль: *car* — машина, *carpet* — ковер. Существуют случаи, когда неисчисляемые существительные становятся исчисляемыми. При данных переходах они употребляются с требуемыми артиклями: *iron* (железо) — *an iron* (утюг); *paper* (бумага) — *a paper* (газета).

Имя существительное имеет такие грамматические формы, как число, падеж и род.

Число

Существует два числа имен существительных: единственное и множественное. В основном, множественное число имен существительных образуется путем прибавления к основе слова окончания *-s*: *a cat - cats*. Таким образом, в формировании множественного числа существительного существуют некоторые особенности:

1. если существительное оканчивается на *-o*, *-ss*, *-sh*, *-ch*, *-x*, *-z*, то во множественном числе оно будет иметь окончание *-es*: *a brush — brushes*;

2. если существительное оканчивается на *-y* с стоящей перед ней согласной, то *-y* во множественном числе изменится на *-i* с последующей *-es*: *a lady — ladies*;

3. если в существительном перед *-y* стоит гласная, то *-y* не изменится: *an archway — archways*;

4. если существительное оканчивается на *-f* или *-fe*, то во множественном числе оно будет иметь окончание *-ves*: *a knife — knives*.

Некоторые существительные образуют форму множественного числа за счет изменения корневой гласной: *a mouse — mice*, *a tooth — teeth*. У некоторых существительных форма множественного числа разительно отличается от названных ранее способов, например, прибавлением окончания *-en* (*child — children*) или полным изменением окончания (*phenomenon — phenomena*). Кроме того, у некоторых существительных форма множественного числа совпадает с формой единственного числа: *salmon, fish, species*. Следует помнить, что некоторые существительные употребляются в английском языке исключительно в единственном числе: *knowledge, fruit, information*.

Также как слова, обозначающие предметы, состоящие из двух частей, и некоторые другие слова употребляются лишь во множественном числе: *scissors, holidays, jeans*.

Падеж

В отличие от русского языка, в английском есть два падежа: общий и притяжательный. Общий падеж не имеет особого окончания и переводится в соответствии с его значением и зависит от расположения в предложении. Притяжательный падеж в основном означает принадлежность предмета. Слово в притяжательном падеже ставится перед существительным, которое оно определяет. Таким образом, притяжательный падеж может быть употреблен по отношению к одушевленным именам существительным. Притяжательный падеж у имени существительного в единственном числе образуется при помощи окончания 's, в то время как у существительного во множественном числе в конце ставится лишь один знак апострофа: *bear — bear's; bears — bears'*. В случае, когда речь идет о перечисляемых существительных, которым принадлежит предмет, окончание притяжательного падежа 's прибавится к последнему слову: *Jerry and James's mother*. Так же следует поступать и со сложными существительными. Впрочем, существуют и некоторые случаи употребления неодушевленных имен существительных в притяжательном падеже. Это слова обозначающие время, расстояние и некоторые другие, а также при обозначении принадлежности предмета предмету (*moon, sun, nation, minute, today*).

Род

В английском языке можно выделить мужской и женский род. Имена существительные, обозначающие лиц мужского пола, относятся к мужскому роду и могут заменяться личным местоимением *he*. Соответственно, имена существительные, обозначающие лиц женского пола, относятся к женскому роду и могут заменяться личным местоимением *she*. Остальные имена существительные являются существительными среднего

рода и заменяются местоимением *it* (за исключением случаев, когда необходимо уточнить род). У некоторых слов род существительного можно выразить путем прибавления окончания, словосочетанием, а также с помощью замены части мужского рода на часть женского и наоборот: *an actor — an actress, a boy-friend — a girl-friend*. Такие существительные, как *ship, boat, car* и названия стран относятся к женскому роду и заменяются местоимением *she*. Некоторые имена существительные относятся как к мужскому, так и к женскому роду: *neighbor, teacher, friend*.

Артикль (The Article)

Артиклем является часть речи, которая употребляется с существительным и обозначает предмет. В современном английском языке существует два артикля. Неопределенный артикль *a, an* (выбор определенного артикля зависит от гласного или согласного звука последующего слова) относится к предмету, еще не известному. Он произошел от числительного *one* и употребляется только с существительными в единственном числе. Определенный артикль *the* относится к уже известному предмету. Он произошел от местоимения *that* и употребляется и в единственном, и во множественном числе.

Неопределенный артикль употребляется:

1. С исчисляемыми существительными в единственном числе для указания того, что существительное принадлежит к определенному классу предметов.
2. С исчисляемыми существительными, упоминаемыми в первый раз.
3. При упоминании чьей-либо профессии: *She is a doctor*.
4. В значении «один» с существительными, обозначающими время: *Wait a minute*.
5. Со словами *a thousand, a mile, a hundred*.
6. После речевых оборотов *there is, there are, it is, this is* и т. д.

7. Перед исчисляемыми существительными после определяемого слова *such, rather, quite*: *She is such a pretty girl!*

8. В восклицательных предложениях после слова *what*.

9. С существительным, определенным порядковым числительным в значении «еще один»: *He gave me a second apple.*

10. С некоторыми устоявшимися речевыми оборотами: *a lot of, as a rule, to tell a lie, as a result* и др.

11. С существительными в значении «любой, всякий, некий»: *A bee makes honey.*

12. В сочетаниях выражения количества: *a few, a little.*

13. При абстрактном существительном при наличии описательного определения: *He lived a quite simple life.*

Определенный артикль употребляется:

1. Перед существительным, обозначающим предмет, ранее упомянутый в речи: *The man was very strange.*

2. Перед существительным, которое дается с пояснением: *Where is the book?*

3. Перед существительным, обозначающим предмет, являющийся единственным в своем роде: *the sun, the earth.*

4. Перед существительным со словом *following, next, lost, very, only, same* (если *next* не имеет значения «будущий», а *last* — значения «настоящий»): *This is the only way.*

5. Перед существительными, обозначающими вещество, в том случае, когда речь идет об определенном количестве данного вещества: *Where is the milk?*

6. Перед названием национальностей и народов: *the English, the Russian, the Italian.*

7. Перед существительными в единственном числе в том случае, когда они обозначают класс предметов или людей: *Can you play the piano?*

8. Перед названиями газет, кинотеатров, музеев, кораблей, гостиниц, отелей, ресторанов и т. д.: *The Times, The British Museum.*

9. Перед названиями частей и сторон света, горных цепей, рек, морей, океанов, групп островов и т. д.: *The North, The Alps, The Netherlands.*

10. Перед именами собственными, обозначающими фамилию целой семьи: *the Smiths*.

11. Перед названиями некоторых местностей, стран и городов: *The Soviet Union, The United States*.

12. При употреблении даты: *on the third of January*.

Отсутствие артикля

Артикль отсутствует в следующих случаях:

1. Перед названиями улиц, скверов, городов, деревень, стран, штатов, континентов, официальных заголовков, аэропортов, станций, парков, мостов, отдельных островов, континентов, гор, наук и т. д.: *America, Italy, Astronomy*.

2. Перед исчисляемым существительным во множественном числе в общем значении: *I hate dogs*.

3. Перед существительными, обозначающими титул или звание: *Professor Smith*.

4. С существительным, обозначающим отношения, с последующим названием лица в рамках одной семьи: *Where is Dad?*

5. Перед названием месяцев, дней, времен года (в том случае, если данный момент времени не конкретизируется): *winter, Sunday*.

6. В некоторых сочетаниях: *for ages, at school, by chance, by mistake, to go out of town, to go to town, to go to bed, to go by bus, in time, at home, from morning till night, at work, by day, in bad/good weather, by heart* и мн. др.

7. Перед абстрактными существительными (при отсутствии определения): *Foliage is green*.

Имя прилагательное (The Adjectives)

Именем прилагательным называется часть речи, которая обозначает признак предмета и отвечает на вопрос: *what?*

По составу прилагательные делятся на простые, производные и сложные.

Простыми называются прилагательные, состоящие из одного корня и не имеющие в своем составе суффиксов и префиксов: *white, nice*.

СПРАВОЧНОЕ ИЗДАНИЕ

В.К. Мюллер

**АНГЛО-РУССКИЙ,
РУССКО-АНГЛИЙСКИЙ
СЛОВАРЬ ДЛЯ ШКОЛЬНИКОВ**

Ответственный за выпуск В.А. Яценко

Подписано в печать 22.11.2012 г.
Гарнитура «TextBook». Формат 60x90 1/32.
Бумага офсетная. Печать офсетная. Усл. печ. л. 11.
Тираж 50000 экз. (1-завод 10 000 экз.)
Заказ

Издательство «Аделант»
111024, Москва, пр-зд Энтузиастов, д. 19 а
+7 (495) 995-20-04, 673-23-20, 995-20-57
adelantinfo@mtu-net.ru
adelant-book.ru